

ISKANJE BESED ZA SVET V KRIZI

**V sredo, 30. septembra, bomo po vsem svetu praznovali mednarodni dan prevajalcev (ITD).**

Mednarodni dan prevajalcev, ITD 2020 »Iskanje besed za svet v krizi«, izpostavlja pomembno vlogo prevajalcev, terminologov in tolmačev pri obvladovanju svetovne krize zaradi covid-19 z zagotavljanjem pretoka informacij tako, da informacije na mednarodni ravni med državami ter na nacionalni in lokalni ravni enakovredno dosežejo vse jezikovne skupnosti.

Mednarodni dan prevajalcev je leta 1991 uvedla Mednarodna zveza prevajalcev (Fédération Internationale des Traducteurs – FIT), Združeni narodi pa so ga uradno priznali leta 2017.

V večjezičnem svetu mednarodnega sodelovanja so na vseh področjih življenja prevajanje, terminologija in tolmačenje vedno pomembni, četudi pogosto nevidni, njihov pomen pa je bil še posebej poudarjen v tem letu, ko so se morale vse posamezne skupnosti po vsem svetu soočiti s širjenjem koronavirusa. V teh okoliščinah je bila možnost prejemanja informacij v lastnem jeziku in z uporabo točne terminologije resnično vprašanje življenja in smrti, posebej če govorimo o materialih za medicinske raziskave ali ukrepih javnega obveščanja za osebno zaščito. Materiali za obveščanje so bili prevedeni, medicinska in upravna terminologija je bila opredeljena in poenotena, pomembne objave pa so bile razložene javnosti.

V Sloveniji je več različnih društev prevajalcev in tolmačev. Največje društvo s približno 290 članov, med katerimi so strokovni, znanstveni in drugi prevajalci in tolmači ter raziskovalci in predavatelji na področju prevajanja in tolmačenja, je Društvo znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije.

Vabimo vas, da se pridružite praznovanju mednarodnega dneva prevajalcev. Z veseljem bomo z vami delili dodatne informacije o našem področju dela in vam omogočili stike s posameznimi prevajalci terminologi in tolmači, če bi jih želeli intervjuvati v zvezi s praznovanjem mednarodnega dneva prevajalcev.

Kontaktne podatki:

*DZTPS - Društvo znanstvenih in tehniških
prevajalcev Slovenije*
Oseba za stike s FIT-om
Sergej Smolič, mag. prevajanja
info@dztps.si
www.dztps.si

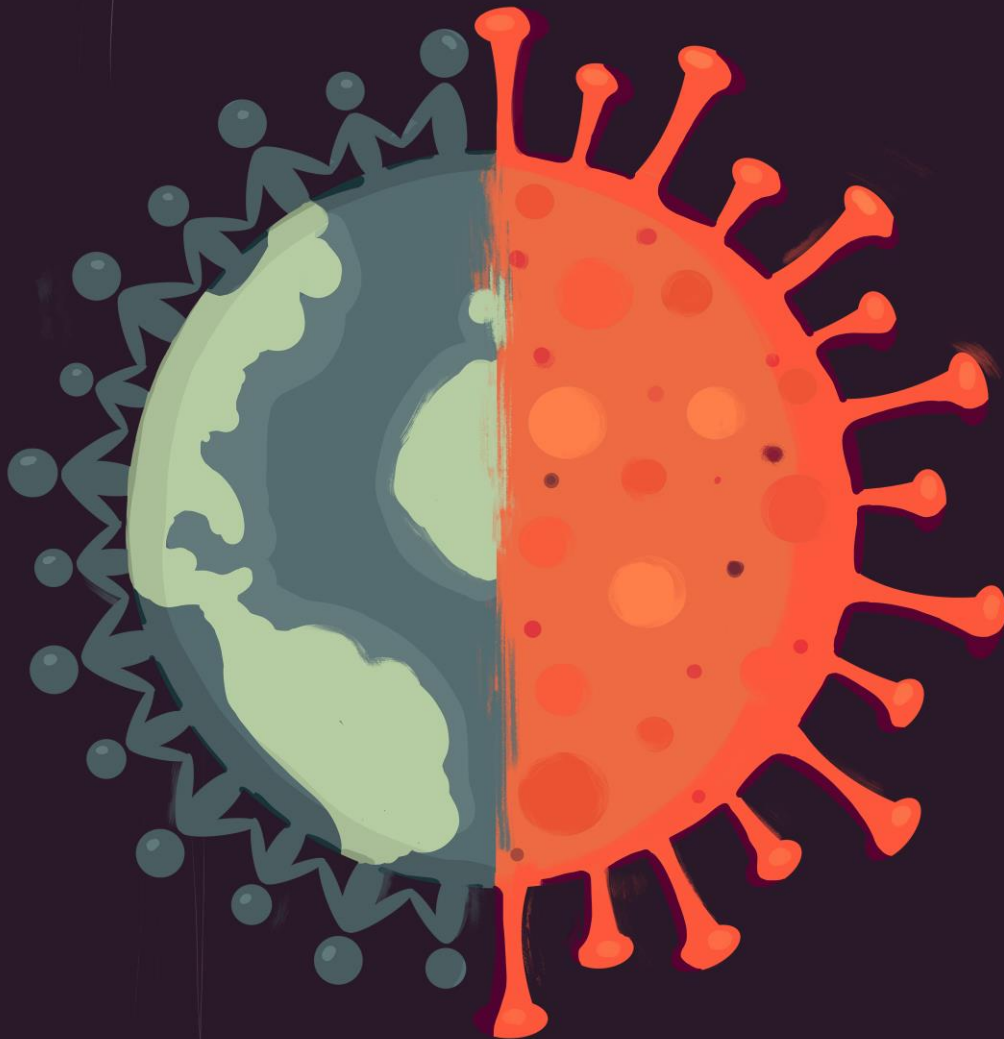
FIT – Mednarodna zveza prevajalcev

Oseba za stike za ITD Alison Rodriguez
Alison.rodriguez@fit-ift.org
www.fit-ift.org

Družbena omrežja:

DRUŠTVO ZNANSTVENIH IN TEHNIŠKIH PREVAJALCEV SLOVENIJE
@DZTPS

Finding the words for a world in crisis
Trouver les mots pour un monde en crise



International Translation Day
30 September 2020

Journée mondiale de la traduction
30 septembre 2020

Recognized by UN General Assembly Resolution A/RES/71/288
Reconnue dans la résolution de l'Assemblée générale de l'ONU A/RES/71/288

